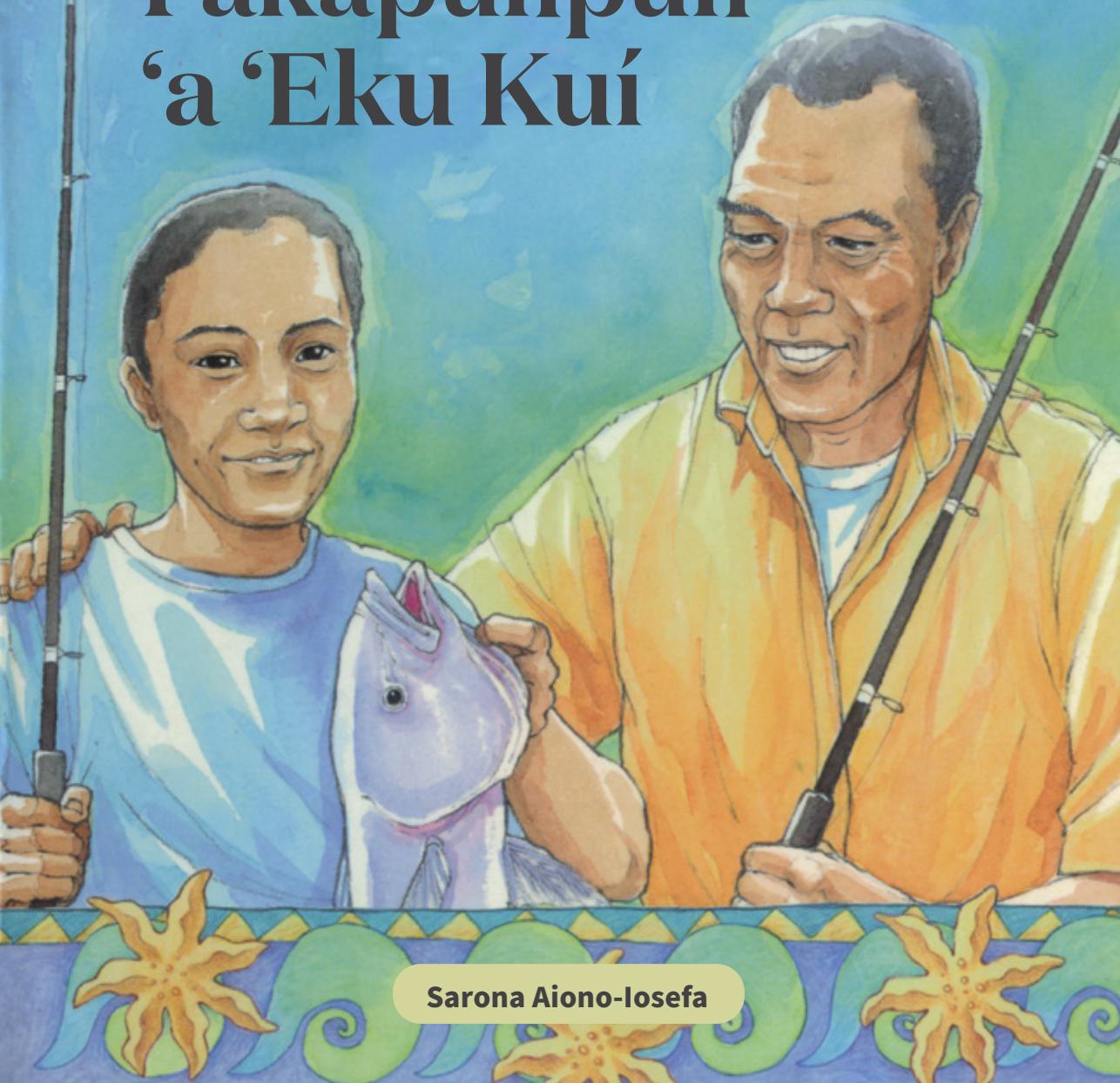


**POTO**



# Ko e Ki‘i Fakapulipuli ‘a ‘Eku Kuí



Sarona Aiono-losefa

Ko e pulusi he ta'u 2022 'e he Potungāue Akó,  
Puha Meili 1666, Uelingatoni 6140, Nu'u Sila.  
[www.education.govt.nz](http://www.education.govt.nz)

Ma'u mafai ki he tohí © Sarona Aiono-Iosefa 2000  
Ma'u mafai ki he tohi lea faka-Tongá © Pule'angá 2000  
Ma'u mafai ki he tā fakatātaá © Pule'angá 2000

Ma'u kakato e totonu pulusí.  
Ka 'i ai ha faka'eke'eke pea fai ki he kautaha pulusí.

Ngāue ki he pulusí: Lift Education E Tū  
Kau 'ētitá: Don Long, Melenaite Taumoefolau, mo Edgar Tu'inukuafe  
Tokotaha fokotu'utu'u fakatātaá: Liz Tui Morris

ISBN 978 1 77690 529 4 (tohi paaki)  
ISBN 978 1 77690 530 0 (tohi 'initaneti)

Lava ke toe 'ota ha 'ū tohi mei he Ministry of Education Customer Services,  
'initanetí [www.thechair.co.nz](http://www.thechair.co.nz)  
'imeilí: [orders@thechair.minedu.govt.nz](mailto:orders@thechair.minedu.govt.nz)  
pe telefoni ta'e totongi 0800 660 662.

Kātaki 'o hiki 'a e fika 90529.



# Ko e Ki‘i Fakapulipuli ‘a ‘Eku Kuí

*fa‘u ‘e*  
**Sarona Aiono-Iosefa**  
*fakataha mo*  
**Edgar Tu‘inukuafe**

*tā fakatātā ‘e*  
**Jennifer Lautusi**



Potungāue Akó





‘Aho ‘e taha ne u hanu ai ‘i hono fekau mai ke u toe  
ngaohi ha ipu tī ‘a ‘eku kuí. Pea vangi‘i au ‘e he‘eku  
fa‘éé mo ne fekau au ke u fakama‘a ‘a e fale kaá.

Na‘á ne tala mai ke ‘oua ‘aupito te u taungutu ki he‘eku kuí  
kapau ‘okú ne fiema‘u ha fa‘ahinga me‘a. Na‘á ne toe pehē mai  
ke u fakakaukau ki ai ‘i he‘eku fakamaau ‘a e vevé.

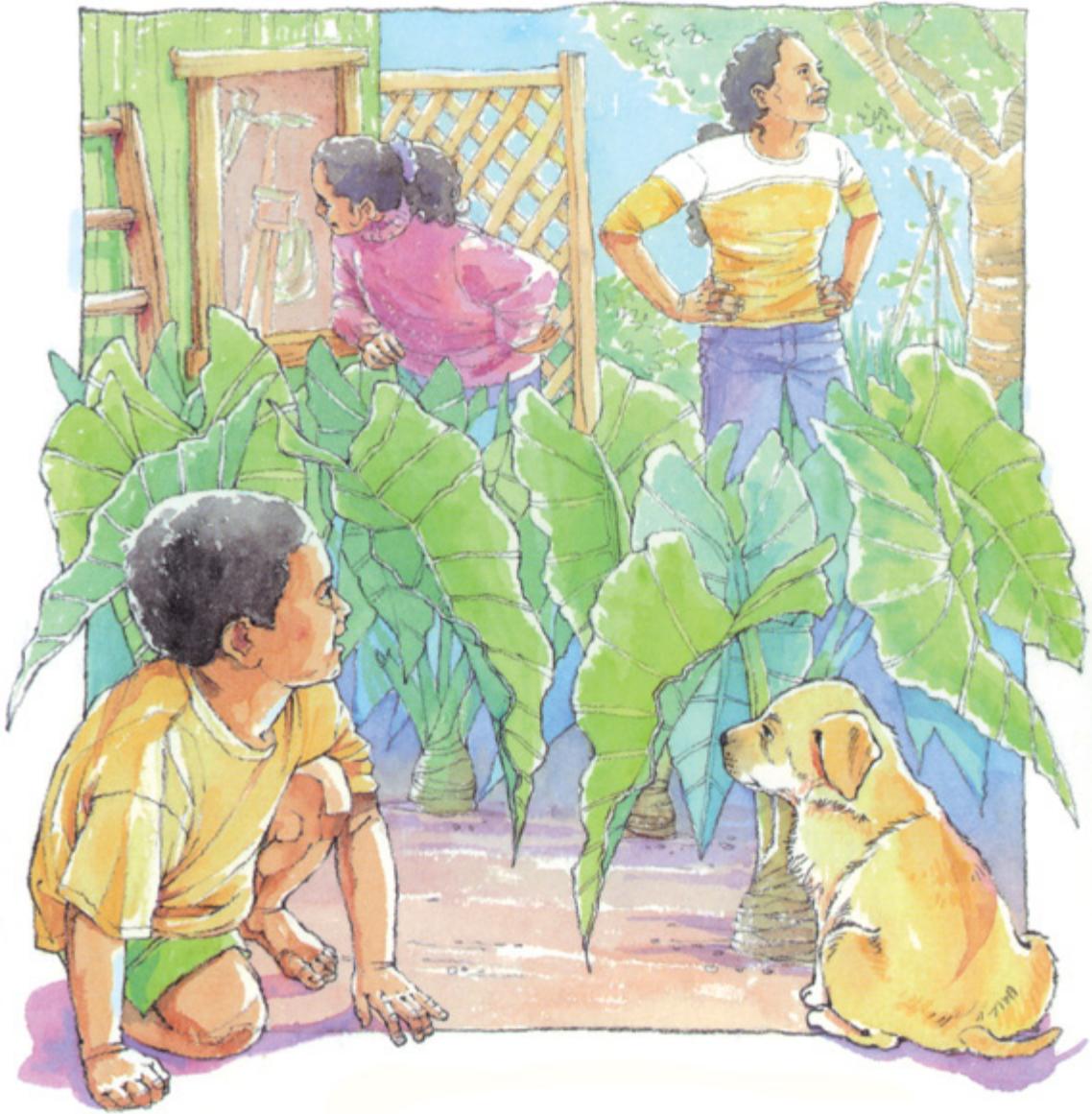
Na‘á ku to‘e ‘i he‘eku hū ki tu‘a he matapā muí, pea fanongo  
mai ki ai ‘a ‘eku fa‘éé.

“Fai pe ho angá pea te ke muimui holo leva ho‘o kuí ‘i he  
feitu‘u kotoa pē, ‘o hangē ko e muimui holo ai ho‘o tamaí  
‘i he‘ene kei si‘í.”

Ne u kamata ke fakamaau ‘a e fale kaá mo u fakasio holo pē na‘a ‘asi ha hina. Ko e lahi tahá, ko e ‘ū me‘a motu‘a, hangē pē ko ‘eku kuí. Talu ‘ene nofo mo kimautolu mei fuoloa pē.

Na‘á ku fokotu‘utu‘u fakalelei ‘a e ngaahi me‘angāue ngaohi ngoue ‘a ‘eku kuí ki he holisí mo u manatu‘i ‘a e taimi ‘i he‘eku kei si‘í na‘á ku lele holo ta‘esū ai ‘i he‘ene fu‘u ngoue‘anga vesitapoló.





Ko kimautolu fānaú na'a mau va'inga langatoi. Na'á ku toi ma'u pē au ia he tu'unga taló 'o 'ufi'ufi 'aki au hono ngaahi lau lalahí. Na'e 'ikai ke teitei 'ilo 'e he kau kumí. Na'e fa'a fuoloa 'eku nofó peá u tō au ia 'o mohe.

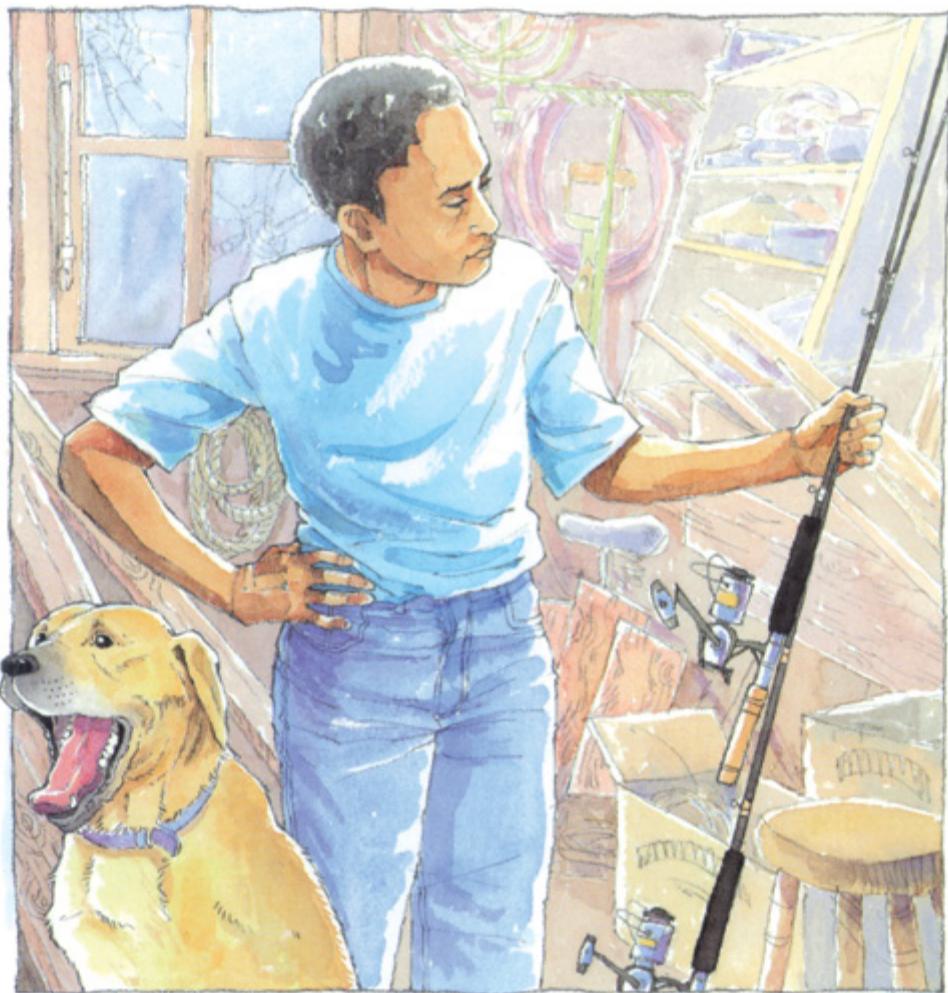
Ka na'e vave 'eku 'ā haké 'i he taimi na'e tukuange mai ai 'e he'eku kuí 'a e vai fu'ifu'i ngoué.

‘Oku ‘iloa ‘eku kuí ‘i he kau Ha‘amoia ‘i Christchurch. ‘Oku nau tala ko ‘ene taló ‘oku lau lalahi taha ‘i he Motu Sauté.

‘Oku nau ngaohi mei ai ‘a e ngaahi kofukofu palusami ‘oku ‘ai ki ai ‘a e niu mo e onioni.

Na‘e ha‘u ‘eku kui tangatá ‘o nofo mo kimautolu ‘i he mālōlō ‘eku kui fefiné. ‘Oku ‘ikai te u manatu‘i ia ‘e au, he na‘á ku kei pēpē au he‘ene mālōloó. ‘Oku kei manatu pē ‘eku kui tangatá ki ai. Ko hono lokí ‘oku fonu ‘i hono ngaahi taá.





‘I he‘eku fāfā hake ke to‘o hifo ha konga tupenu ke holo‘aki  
‘a e laupapa ‘o e matapāsio‘atá, na‘e mei ‘efihia ‘a e nima hoku  
soté he me‘a. Ko e me‘a na‘e hope mai ki tu‘a mei ha konga lā.  
Na‘á ku to‘o hifo mei he laupapá ‘o fakavetevete hake.

Pea ‘asi haké ko e ongo ‘akau taumāta‘u faka‘ofo‘ofa. Na‘e  
hā ngali motu‘a kae hangē ko ē na‘e te‘eki ai ke ngāue‘akí.

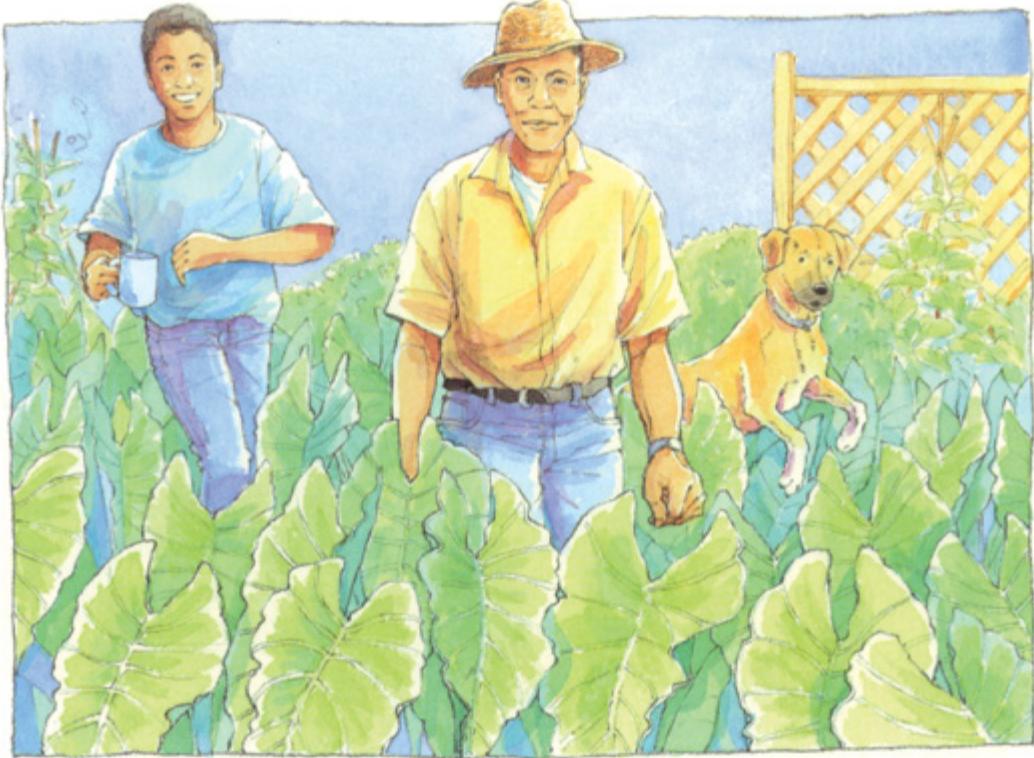
‘I he‘eku foki atu ki fale he efiafí, na‘á ku fehu‘i ange ki he‘eku tamaí fekau‘aki mo e ongo ‘akau taumāta‘ú. Pea liliu hono fofongá.

“Ko ho‘o kui fefiné mo ho‘o kui tangatá, na‘á na fa‘a manako ki he taumāta‘ú. Na‘á ku fakatau ‘ena ‘akau taumāta‘u fo‘ou taki taha ‘i he‘eku foki atu ki ‘Okalani ‘o vakai kinauá. Kae te‘eki ke na ngāue‘aki, kuo mālōlō ho‘o kui fefiné. Pea ‘ikai leva ke toe fie taumāta‘u ho‘o kui tangatá. ‘Io, pea ha‘u leva ia ‘o nofo mo kitautolu ‘i Linwood. Kuo ngalo pē ‘iate au na‘e ha‘u ia mo e ongo ‘akaú.”

“Kau ngāue‘aki mu‘a ha ‘akau ‘e taha?” ko ‘eku kole ia ki he‘eku tamaí. Taimi si‘i pē kuó te fiu kita he ngaahi va‘inga komipiutá. Te‘eki ke u taumāta‘u au ka ‘oku fuoloa pē ‘eku fie taumāta‘u.

“‘Ave ha inu ho‘o kuí. ‘Eke ange ki ai he ko ‘ene me‘a. ‘Io, ko e taukeí ia.”





Na‘e kei ‘i he ngoué pē ‘eku kuí. Na‘e ‘asi mai hono tatā na‘e lālangá, meí he ‘ū laú. Ko ‘ene huo e taló. Na‘e fiefia ‘i he‘eku ‘oatu hono inú. Ko e ‘aho na‘e fu‘u vela ‘aupito.

Lolotonga ‘a e inu māmālie ‘eku kuí hono inú, na‘á ku kole ange ke u ngāue‘aki ha taha ‘o e ongo ‘akau taumāta‘ú. Na‘á ku fifili pe na‘á ne fanongo mai. Na‘e fuoloa pea ‘ikai pē ke lea mai.

Pea ‘ai ko ē ke u toe kole angé, mo ‘ene tu‘u hake ‘o lue ki he fale kaá.

“Sione, ko ho‘o tatali ki he hā? Te ta fusi ika he ‘ahó ni.”

Peá u tu‘u hake ‘o muimui atu.



Na‘e to‘o hifo ‘e he‘eku kuí ha kapa tapafā ‘ume‘umea fa‘o‘anga māta‘u meí he laupapá. Na‘á ne fa‘o ki he puti ‘o ‘ema kaá. Peá ne tuku ‘a e ongo ‘akau taumāta‘ú ‘i he nofo‘anga muí, kae falala atu mo hope atu ki tu‘a he matapāsio‘ata ‘o e kaá.

Na‘á ne fekau ke u fa‘o ha ngaahi tangai pelesitiki ‘i he putí.

Pau pē na‘e sio ange ‘eku tamaí ki he‘ema me‘a ‘oku fai, he na‘á ne ‘omi kiate kimaua ‘a e toenga me‘akai ‘anepoo ke ma fakaefiafi. Na‘e ha‘u ‘eku fa‘eé mo e hina vai mafana mo ne ‘uma mai kiate au.





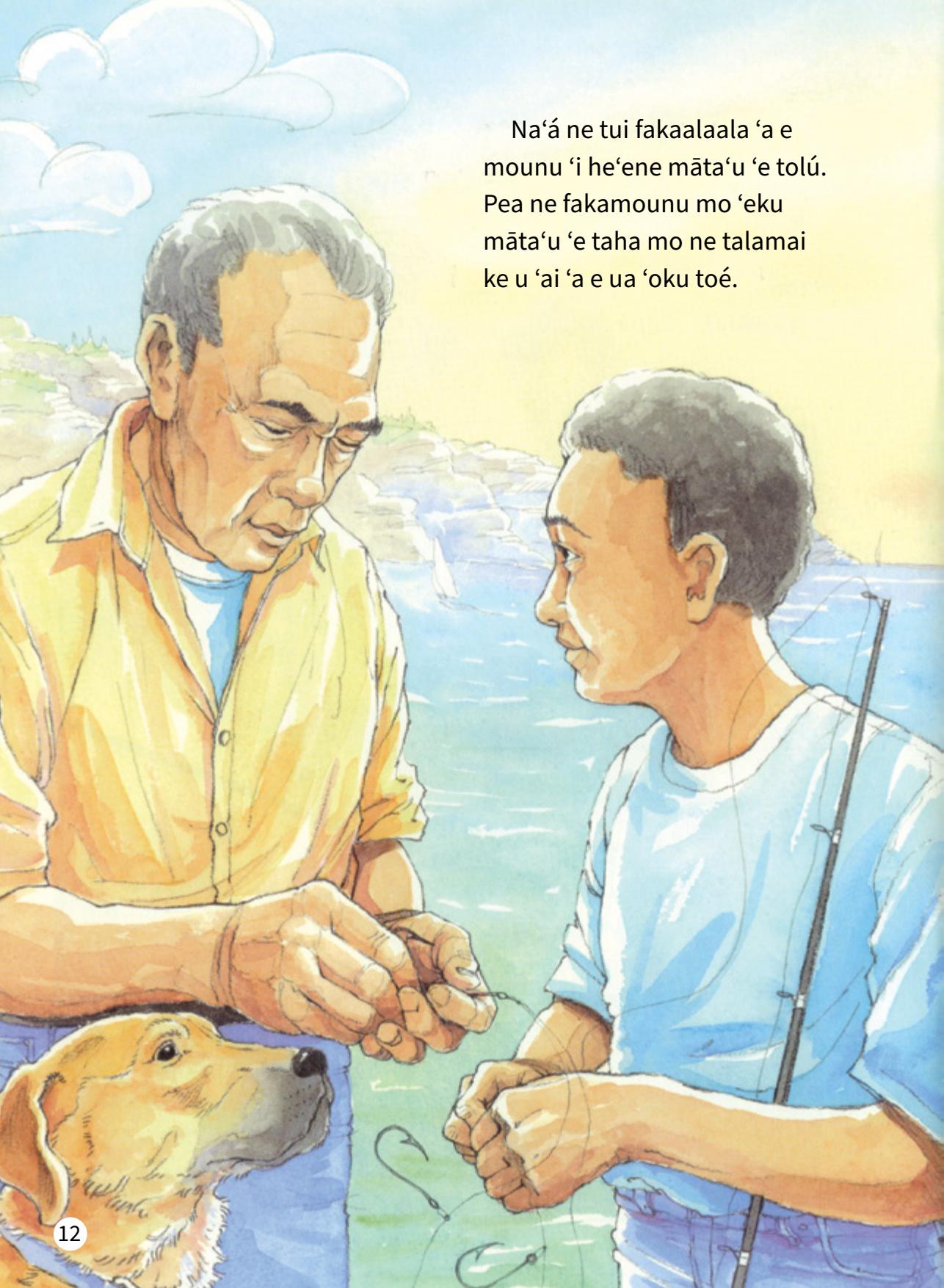
Na‘e faka‘uli ‘eku kuí ‘o ma ō ki he konga ‘o e matātahí ‘oku ‘ikai ‘alu ki ai ha taha ia ‘o kaukau ko ‘ene kelé. Na‘á ne talamai ko e feitu‘u lelei ia ke keli hake ai ha mounu. Lahi ‘aupito. Ko e fanga ki‘i manu hangē ha molokaú.

Na‘e ‘omai kiate au ‘e he‘eku kuí ha siā sio‘ata na‘e ngāue‘aki ki he siamú peá ne talamai ke u mu‘aki fa‘o ki loto ha ‘one‘one viviku pea toki hoko ‘a e fanga ki‘i manú. Na‘á ku fehi‘a au he fanga ki‘i manú, ka na‘e pehē mai ‘eku kuí, “Fai mo ke ‘ai.” Na‘á ne milohi ‘a e tāpuní ke ma‘u koe‘uhí na‘a nau toe hola ki tu‘a.

Peá ma hangatonu atu leva ki he konga tahi ofi ki he hū'anga ki he fangá – ofi ki he fu'u maka lahí. Na'e 'ilo pau 'e he'eku kuí 'a e feitu'u ke ma ô ki aí.

Na'á ku muimui atu mei he kaá mo e me'akaí.  
Na'á ne to'o 'e ia 'a e ongo 'akau taumāta'ú, kapa māta'ú, pea mo e mounú.



A watercolor-style illustration of a man and a young boy fishing from a boat. The man, on the left, is wearing an orange vest over a blue shirt and is focused on tying a fishing hook. The boy, on the right, is wearing a light blue t-shirt and is looking at the man. A small yellow dog is visible in the bottom left corner. The background shows a calm sea with distant sailboats under a bright sky with white clouds.

Na'á ne tui fakaalaala 'a e  
mounu 'i he'ene māta'u 'e tolú.  
Pea ne fakamounu mo 'eku  
māta'u 'e taha mo ne talamai  
ke u 'ai 'a e ua 'oku toé.

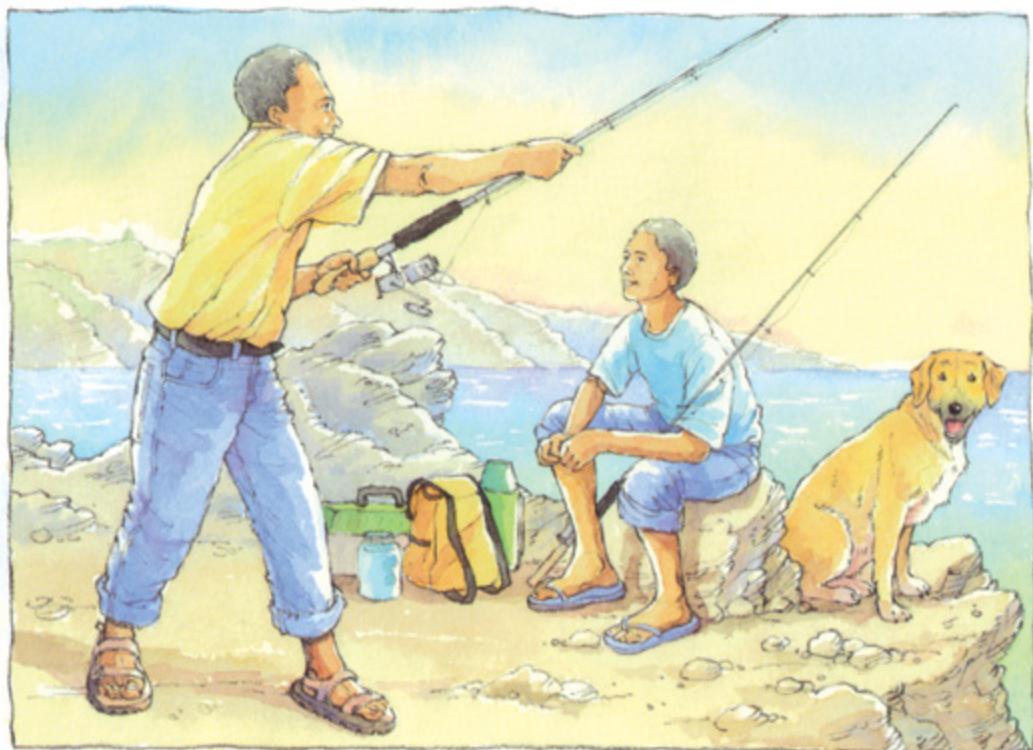
“Tu‘u ke ‘atā ‘i he taimi ‘oku lī ai ‘a e māta‘ú.  
He ‘ikai te ke loto ke mato‘o ho telingá,” talamai  
‘e ia. Ka na‘e kata ia.



Na‘á ku kata mo au ‘i he‘eku feinga ke fa‘ifa‘itaki  
‘a e lī māta‘u ‘eku kuí. Na‘e ngali faingofua ‘ene ‘áí ‘e ia. Ka na‘e  
‘ikai ke mama‘o fe‘unga ‘eku lī ‘a‘akú.

Na‘e talamai ‘e he‘eku kuí ke u toe takai mai ‘a e afó. Na‘á ne  
faka‘efihia‘i ‘ene ‘akaú ha fu‘u maka.

Pea ha‘u ia ‘o tu‘u ‘i mui ‘iate au. Na‘á ne fakahinohino ‘a  
e anga hono puke ‘o e ‘akaú. Na‘á ne liaki ‘a e afó ki mui peá  
ne toe lī fakavave atu. Na‘e ‘alu mama‘o ‘a e afó peá u fakamālō  
ange ki ai.



“‘Ikai, ko au ‘oku totonu ke u fakamālō atu kiate koé, Sione. Ko ho‘o kuí mo au, na‘á ma manako ‘aupito ‘i he taumāta‘ú, ka ‘i he‘ene mālōloó, na‘e ‘ikai ke u toe fie taumāta‘u ko e ‘ikai ke ma ‘alú. Na‘á ku fa‘a fakakaukau pē ke u ha‘u ‘o ‘ahi‘ahi heni, ka ...”

Na‘e ki‘i motuhia ‘ene leá heni.

“E fiefia ia ‘i ha‘ane sio mai ‘okú ta taumāta‘ú. Ko e pēpē koe na‘e fie mamata ki aí.” Na‘e māpuhoi ‘eku kuí. “Ka na‘e ngali mama‘o ‘a e Motu Sauté, pea na‘e fu‘u puke lahi pē ia.”



Lolotonga ‘ema talanoá, na‘e ulo mai ‘a e maama ‘o e ‘ū fale tu‘u mo‘unga mei muí. Na‘e hā faka‘ofo‘ofa.

Pō ko ‘ení, na‘e talatalanoa pē ‘eku kuí he ngaahi talanoa fakaoli fekau‘aki mo ‘eku kui fefiné. Na‘e fu‘u lahi ‘eku katá pea mamahi hoku tapa‘i keté.

Na‘e mei a‘u ‘o uanoa ‘a e mata‘iika na‘á ma fusi he pō ko iá. Ko ia na‘e lahi ‘ene fusi iká. Na‘e ‘ikai ke u loko fusi ‘e au ia ha ika. Ka na‘á ku fiemālie pē ki ai.





‘Osi ‘eku tokoni ki hono fakama‘a ‘o e iká peá ma foki ki ‘apí,  
na‘e fakahā mai ‘e he‘eku kuí ha me‘a kiate au.

“‘Ilo‘i ha me‘a, ‘oku pehē ‘e ho‘o tamaí ‘oku tō atu ‘eku toutaí.”  
Na‘á ku kamokamo atu.

“Ka ko ‘eni,” ko e pehē mai ia ‘eku kuí, “taimi ko ē na‘á ma  
fa‘a ò ai ‘o taumāta‘ú, ko ho‘o kui fefiné na‘e fa‘a lahi taha ‘ene  
fusi iká!”





MINISTRY OF EDUCATION  
TE TĀHUHU O TE MĀTAURANGA

[education.govt.nz](http://education.govt.nz)



Te Kāwanatanga o Aotearoa  
New Zealand Government

ISBN 978-1-77690-529-4

9 781776 905294

